

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2011 — 549

[2011/200689]

**26 JANVIER 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 mai 2010 désignant le fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives prévues à l'article 30 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées**

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, notamment l'article 30;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 2009 portant exécution du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté ministériel du 11 mai 2010 désignant le fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives prévues à l'article 30 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées;

Considérant que le décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées a été exécuté par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 2009;

Considérant la délégation donnée au Ministre,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté ministériel du 11 mai 2010 désignant le fonctionnaire chargé d'infliger les amendes administratives prévues à l'article 30 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées est remplacé par la disposition suivante : "Le fonctionnaire chargé, en vertu de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 2009 portant exécution du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, d'infliger les amendes administratives prévues à l'article 30 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, est le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé, ou, en cas d'empêchement de celui-ci, l'Inspecteur général du Département des Aînés et de la Famille".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 26 janvier 2011.

Mme E. TILLIEUX

VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

N. 2011 — 549

[2011/200689]

**26 JANUARI 2011. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 11 mei 2010 tot aanwijzing van de ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve boeten bedoeld in artikel 30 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen**

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, inzonderheid op artikel 30;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 2009 tot uitvoering van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 mei 2010 tot aanwijzing van de ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve boeten bedoeld in artikel 30 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen;

Overwegende dat het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen uitgevoerd is bij het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 2009;

Gelet op de aan de Minister toegekende delegatie,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Artikel 2 van het ministerieel besluit van 11 mei 2010 tot aanwijzing van de ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve boeten bedoeld in artikel 30 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, wordt vervangen door de volgende bepaling: "De ambtenaar belast, krachtens artikel 34, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 2009 tot uitvoering van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, met het opleggen van de administratieve boeten bedoeld in artikel 30 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, is de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, Sociale Actie en Gezondheid, of, bij verhindering, de Inspecteur-generaal van het Departement Bejaarden en Gezinnen".

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 26 januari 2011.

Mevr. E. TILLIEUX

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2011/00077]

#### Autorisations d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Par arrêté du 13 juillet 2010, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à G4S Cash Services SA, dont le siège social est sis Esplanade du Heysel 1, bte 77, 1020 Bruxelles.

L'autorisation porte sur l'exercice d'activités consistant en :

- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans armes, sans chien et sans cheval.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans sous le n° 18.1180.09.

Par arrêté du 13 juillet 2010, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à « Universitair Ziekenhuis Gent », en abrégé UZ-Gent dont le siège social est sis De Pintelaan 185, 9000 Gand.

L'autorisation porte sur l'exercice d'activités consistant en :

- surveillance et protection des biens mobiliers ou immobiliers, à l'exclusion des activités de gardiennage sur les lieux où aucun tiers ou autre agent de gardiennage ne sont censés être présents et gardiennage mobile et intervention après alarme;

- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans armes, sans chien et sans cheval.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans sous le n° 18.1190.05.

Par arrêté du 13 juillet 2010, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée à « AURUBIS BELGIUM NV », dont le siège social est sis rue du Marais 31, 1000 Bruxelles.

L'autorisation porte sur l'exercice d'activités consistant en :

- surveillance et protection des biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris des activités de gardiennage dans les lieux où aucun tiers ou autre agent de gardiennage ne sont censés être présents et à l'exclusion du gardiennage mobile et de l'intervention après alarme;

- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans armes, sans chien et sans cheval.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2011/00077]

#### Vergunningen tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Bij besluit van 13 juli 2010, wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan G4S Cash Services NV, met maatschappelijke zetel te Heizelesplanade 1, bus 77, 1020 Brussel.

Deze vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspecteurs en van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

De vergunning draagt het nummer 18.1180.09 en wordt toegekend voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 13 juli 2010, wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan Universitair Ziekenhuis Gent, met verkorte benaming UZ-Gent, met maatschappelijke zetel te De Pintelaan 185, 9000 Gent.

Deze vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van bewakingsactiviteiten op plaatsen waar geen derden of andere bewakingsagenten geacht worden aanwezig te zijn en van mobiele bewaking en interventie na alarm;

- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspecteurs en van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.

De vergunning draagt het nummer 18.1190.05 en wordt toegekend voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 13 juli 2010, wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan AURUBIS BELGIUM NV, met maatschappelijke zetel te Broekstraat 31, 1000 Brussel.

Deze vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van bewakingsactiviteiten op plaatsen waar geen derden of andere bewakingsagenten geacht worden aanwezig te zijn en met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm;

- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspecteurs en van bewakingsagenten op werkposten die een café of dansgelegenheid uitmaken.

Deze activiteiten worden ongewapend, zonder hond en zonder paard uitgeoefend.